Journal personnel d'Arbaeen

Un journal pour prier, se fixer des objectifs et évoluer

Arbaeen 1441 / 2019

L'équipe Shia974

Sommaire

Dhikr recommandé pendant la marche	3
Itinéraire de voyage	4-5
Conseils de l'Ayatollah Sistani	6-11
Itinéraire spirituel	12-13
Un premier courrier à l'Imam	14
Testament	15
Objectifs	16-18
Fiches journalières : jours 1 à 4	19-27
Réflexion à mi-parcours	28-29
Fiches journalières : jours 6 à 9	30-37
Réflexions finales	38
Courriers aux Ahloul Bayt	39-48
Compilation personnelle de douas	49
Douas pour accélérer l'arrivée d'Imam Mahdi (as) suivi de la Zyarat-e-Arbaeen	50-51, 52-56
Coin pratique : quelques phrases et mots en arabe	58

Douas et Dhikr recommandés pendant la marche

Quelques phrases sur lesquelles nous pouvons réfléchir et que nous pouvons répéter durant la marche

---

لَا إِلٰهَ إِلَّا ٱللّٰه مُحَمَّدٌ رَسُولُ ٱللّٰه

Laa ilaaha illAllah, Muhammadun Rasoolullah
Il n'y a pas de Dieu sauf Allah (swt),
Mohammad (saw) est le Messager d'Allah (swt)

أستغفر الله

Astaghfirullah
Je demande pardon à Allah (swt)

الله أكبر

Allahu Akbar
Allah (swt) est Grand

سبحان الله

SubhanAllah
Gloire à Allah (swt)

اللهم صل على محمد وال محمد

Allahumma salli 'alaa Muhammadin wa aali Muhammad
Ô Allah (swt), envoie Tes bénédictions sur Mohammad (saw) et sa sainte descendance

Itinéraire de voyage

Dimanche

Lundi

Mardi

Mercredi

Jeudi

Itinéraire de voyage

Vendredi

Samedi

Arbaeen

Dimanche

Lundi

Mardi

Conseils de l'Ayatollah Sistani aux pèlerins à l'occasion d'Arbaeen

Veuillez lire (et surligner, souligner, annoter) pour vous-même.
Ces conseils ont été spécialement écrits pour vous :

Toutes les louanges appartiennent à Allah et que la paix et les bénédictions d'Allah soient sur notre Maître, Mouhammad et sa pure progéniture.

Les croyants à qui Allah a accordé l'opportunité d'effectuer un pèlerinage, doivent noter qu'Allah est leur Seigneur et que les Prophètes exaltés et choisis ainsi que leurs nobles successeurs parmi Ses serviteurs constituent des preuves divines et font autorité ; les croyants doivent donc suivre leurs enseignements pour être guidés parfaitement.

Allah a encouragé les gens à visiter les sites sacrés pour que ces leaders infaillibles soient continuellement rappelés et vénérés. Puisque ces nobles sont les meilleurs exemples de servitude envers Allah, Le Glorifié, de djihad sur Sa voie et de sacrifice pour la cause de Sa religion éternelle, visiter leurs sanctuaires, les commémorer et raconter leurs histoires rappellera aux mo'mineen Allah, L'Exalté, Ses doctrines et injonctions.

Par conséquent, l'un des éléments essentiels de ce pèlerinage est que le pèlerin, en plus de se souvenir des sacrifices et de la dévotion de l'Imam Houssain (a) sur la voie d'Allah, observe les enseignements de l'Islam, notamment ceux relatifs à la prière, au hijab, à la réforme de soi, à l'auto-développement d'un point de vue moral etc. afin que son pèlerinage soit une étape dans le développement et la formation de l'âme pour accepter ces enseignements et pour qu'il puisse consolider leurs effets jusqu'au prochain pèlerinage.

Ce n'est qu'ainsi que participer à ces cérémonies équivaudra à participer aux leçons de l'Imam, que la paix soit sur lui.

En fait, nous n'avons pas été présents à l'époque des Ahloul-Bayt (AS), nous n'avons pas appris directement d'eux et nous n'avons pas été éduqués par eux, mais Allah, L'Exalté, a préservé leur conduite pour nous et nous a persuadés de leur rendre visite comme étant nos modèles. De la même façon que les contemporains, les gens de la même époque des Ahloul-Bayt (AS) vivaient avec eux et étaient mis à l'épreuve, Allah veut également nous tester à quel point nous sommes sincères dans notre désir de vivre avec eux et de suivre leurs enseignements.

Par conséquent, nous devons faire attention à ne pas désirer faussement vouloir les voir. Nous devons savoir que si nous agissons conformément à leurs conseils, nous espérons être ressuscités avec leurs amis. En effet, il a été rapporté que l'Imam Ali (AS) a déclaré lors de la bataille de Jamal :
« Aujourd'hui, nous sommes accompagnés de ceux qui sont encore dans les reins de leurs pères et les utérus de leurs mères. »

Il n'est donc pas difficile pour chacun d'entre nous, qui le souhaite de tout cœur, d'agir conformément aux enseignements des Ahloul-Bayt et de leur obéir, d'être éduqués conformément à leurs méthodes pédagogiques et de bénéficier de leurs moeurs.

Craignez Allah concernant vos prières. Comme indiqué dans le hadith, c'est le pilier de votre religion et de l'ascension du croyant. Si elles sont acceptées, tous les autres actes seront acceptés et si elles sont rejetées, tous les autres actes d'adoration seront également rejetés.

Il convient que les croyants fassent leurs prières à l'heure car Allah aime ceux qui se précipitent pour prier dès qu'ils entendent Son appel. Il n'est pas approprié pour un croyant de se livrer à un autre acte d'adoration au moment de la prière, car la prière est la meilleure forme d'obéissance à Allah.

Il a été rapporté par les Ahloul-Bayt, que la paix soit sur eux :

« Notre intercession (auprès d'Allah) ne sera ni gagnée, ni atteinte par la personne qui dénigre ou sous-estime la prière. »

Au sujet de l'attention particulière que l'Imam Houssain (as) accordait à la prière le jour d'Ashoura, l'on rapporte qu'il a dit à son compagnon qui lui a rappelé l'heure de la prière :

« Vous m'avez rappelé la prière, qu'Allah vous inclus parmi ceux qui sont conscients de (leur devoir) de prier. »

C'est ensuite qu'il a accompli la prière sous une pluie de flèches.

Craignez Allah concernant la sincérité, dans la mesure où la valeur et la barakah d'un acte dépend de la mesure dans laquelle il est sincère lorsqu'il est accompli pour plaire à Allah. En effet, Allah n'acceptera aucun acte qui ne soit pas purement pour Lui. Il a été rapporté par le Saint Prophète (s) qu'il a dit lors de l'émigration des musulmans de La Mecque à Médine :

« Quiconque émigre pour l'amour d'Allah et de Son Messager, émigre vers Lui et quiconque émigre pour les biens mondains, il émigre vers le monde. Allah récompensera les actes sincères dans la mesure où Il les multipliera par sept cents et Il double les récompenses pour qui Il veut. »

Par conséquent, il est nécessaire que les pèlerins se souviennent d'Allah et récitent le dhikr d'Allah et soient conscients de chaque étape. Chaque acte doit être fait pour l'amour d'Allah. Ils devraient savoir qu'Allah n'a accordé à personne une bénédiction aussi précieuse que la sincérité de ses croyances, de ses paroles et de sa conduite. Un acte dépourvu de sincérité se termine à la fin de la vie dans ce monde alors qu'un acte sincère sera durable et béni dans ce monde et dans l'au-delà.

Craignez Allah en portant des vêtements pudiques, ce qui est l'une des choses les plus importantes auxquelles les Ahloul-Bayt (AS) ont prêté attention, même dans les circonstances les plus difficiles. Ils étaient les meilleurs modèles en ce qui concerne le port de vêtements modestes et pudiques. Les valeurs qui étaient les plus chères à Imam Houssain (AS) étaient la dignité et le respect.

Il est donc nécessaire pour tous les pèlerins, en particulier pour les femmes, de faire preuve de pudeur dans leur comportement, leur apparence et leur vêtement et d'éviter tout ce qui enfreint à ces principes : porter des vêtements juste-au-corps, se mélanger sans scrupule aux hommes et porter des bijoux voyants. En fait, il serait judicieux pour les croyants d’adhérer autant que possible aux plus hauts niveaux de modestie pour que la cérémonie sacrée soit préservée.

Nous prions Le Tout-Puissant Allah d'élever le rang du Prophète Mouhammad, que la paix soit sur lui et ses descendants, et sa famille pure (AS), en raison des sacrifices qu'ils ont faits sur la voie d'Allah et de leurs efforts pour guider Ses créatures.

Puisse-t-Il augmenter les salawat (salutations) et les bénédictions sur eux, car Il a envoyé des salutations aux Prophètes précédents, en particulier Ibrahim (as) et sa famille.

Nous prions également Allah de déverser la barakah au pèlerinage des pèlerins de l'Imam Houssain, que la paix soit sur lui et d'accepter cet acte de la meilleure façon qui soit, comme Il accepte les œuvres de Ses nobles serviteurs. Que les pèlerins puissent, par leur mode de vie et leurs actions durant ce pèlerinage, être des modèles pour les autres tout au long de leur vie et être récompensés pour leur amour et leur obéissance à la famille du Prophète (SAW) et pour avoir prêché sa mission.

Espérons qu'au Jour du Jugement, lorsque tous les peuples seront appelés avec leur Imam, les pèlerins soient appelés avec les Ahloul-Bayt (AS) et que ceux qui sont tombés en martyr sur cette voie soient ressuscités avec Houssain, que la paix soit sur lui et sur ses amis, en contrepartie de leurs sacrifices et des souffrances qu'ils ont subies. En vérité, il est Bien Entendant, toujours Attentif.

Ayatollah Sistani

Voyage spirituel

Avant

Procédez à une introspection. Spirituellement parlant, où en êtes-vous ? Quels sont vos sentiments avant la marche ? Quelles sont vos faiblesses sur le plan spirituel que vous souhaiteriez améliorer ? Quels sont vos combats intérieurs ? Listez ici 10 problèmes que vous voyez en vous.

Voyage spirituel

Après

Imam Ja'far as-Sadiq (as) a dit : « Lorsque l'un de nos partisans partis faire le zyarat d'Imam Houssain (as) revient chez lui, tous ses péchés sont pardonnés. Pour chaque pas que lui (ou sa monture) aura réalisé, 1000 bonnes actions seront écrites pour lui, 1000 péchés seront pardonnés, et son statut sera élevé de 1000 rangs. »
(Bihar Al-Anwar)

Imaginez la meilleure version de vous-même. Sur le plan spirituel, où souhaiteriez-vous en être ? Comment souhaiteriez-vous être à votre retour ? Quels conseils pensez-vous que les Imams vous donneraient ? Quels sont les niveaux d'évolution et de guérison que vous souhaiteriez atteindre ?

Un premier courrier à l'Imam

Exercice : Écrivez un courrier à un (ou plusieurs) de nos Imams et énoncez les intentions qui vous poussent à lui (/leur) rendre visite. Rappelez-vous pour cela, des objectifs spirituels que vous vous êtes fixé et demandez-lui (/leur) son (/leur) soutien.

Testament

Imam Ali (as) a dit : « Soyez prêts pour la mort et ses difficultés, planifiez votre disparition avant que cela n'arrive, et préparez-vous pour cet évènement avant qu'il ne s'abatte sur vous. »

(Nahj al-Balagha, Hadith 190)

Dettes

Prières manquées

Jeûnes manqués

Autres

Fixer des objectifs

En plus des objectifs quotidiens que vous vous êtes fixé pour la marche d'Arbaeen, essayez d'ajouter d'autres objectifs, des choses que vous avez vraiment envie de faire, mais que vous ne parviendrez pas à réaliser chaque jour. Cela peut être quelque chose que vous souhaitez accomplir une fois pendant votre voyage ou n'importe quel autre jour après votre pèlerinage.

Exemples : 1/ Passer une nuit entière dans un haram 2/ Acheter et/ou servir des fruits à vos compagnons de voyage, de la part de quelqu'un qui n'a pas pu faire le voyage avec vous ou au nom de nos Imams 3/ Faire un massage à quelqu'un 4/ Faire 2 rakats de namaz pour un défunt

Description de l'objectif	Date de fin	
	Prévue	Réalisée

Suivi des objectifs

Pour le voyage depuis Imam Ali (as) jusqu'à Imam Houssain (as), établissez des objectifs réalisables que vous pourrez accomplir quotidiennement durant ce pèlerinage.

Afin de réaliser le suivi de vos objectifs, coloriez le minaret chaque jour où vous aurez atteint l'objectif.

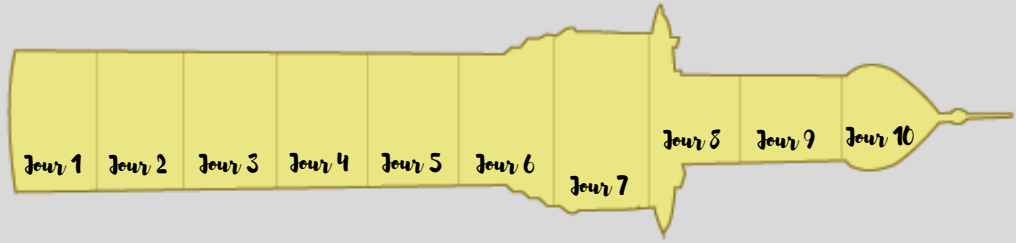
À noter qu'il s'agit d'objectifs spirituels (incluant le savoir-être) dans l'intention de se rapprocher d'Allah (swt).

Par exemple : Doua-e-ahad chaque matin à l'heure de Fajr, salat al-layl, zyarat-e-ashoura une fois par jour, chaque fois que je ressens de l'impatience, je me dis Innallaha ma'assabireen (il est certain qu'Allah (swt) est avec les endurants), aider un de mes compagnons de voyage etc.

Suivi d'objectifs

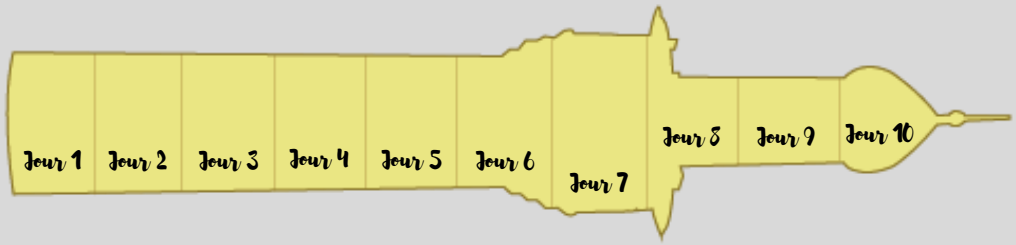
Objectif n°

.....



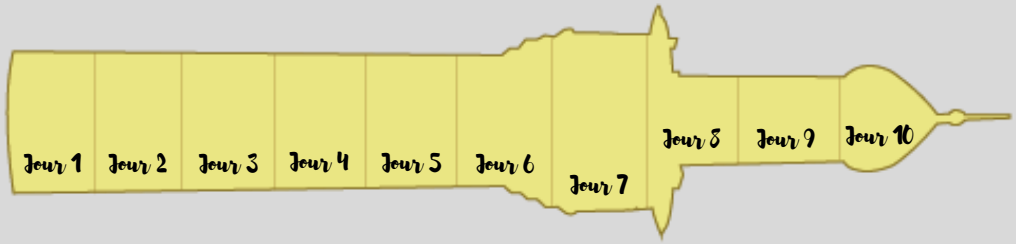
Objectif n°

.....



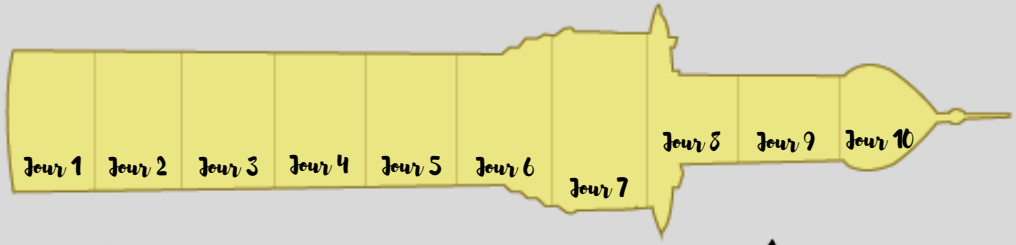
Objectif n°

.....



Objectif n°

.....



Jour 1

Journal

Réflexions
et questions

Quels sont les principes d'Imam Houssain (a) qui résonnent en vous ?

Qu'observez-vous durant cette marche ? Pourquoi marchez-vous ?

Que pouvez-vous faire pour préparer le retour de notre Imam vivant ?

De la place pour écrire

Jour 1

Auto-évaluation des objectifs et de leur niveau d'atteinte et pistes d'amélioration

◯ Objectifs atteints ?

Jour 2

Journal

Réflexions et questions

Pourquoi pensez-vous que les Ahle Bayt ont accordé tant d'importance à effectuer ce pèlerinage plusieurs fois par an ?

Pourquoi, selon les hadiths, ne pas faire ce pèlerinage réduirait la durée de vie ?

Pourquoi faire ce pèlerinage à pied procure de si grandes récompenses ?

Jour 2

Auto-évaluation des objectifs et de leur niveau d'atteinte et pistes d'amélioration

○ Objectifs atteints ?

Jour 3

Journal

Réflexions
et questions

Quels sont les principes d'Imam Houssain (a) qui résonnent en vous ?

Qu'observez-vous durant cette marche ? Pourquoi marchez-vous ?

Que pouvez-vous faire pour préparer le retour de notre Imam vivant ?

Jour 3

Auto-évaluation des objectifs et de leur niveau d'atteinte et pistes d'amélioration

◯ Objectifs atteints ?

Jour 4

Journal

Réflexions
et questions

Pourquoi Arbaeen rassemble-t-il des millions de pèlerins ?

Quel autre facteur peut donner tant de pouvoir à la nation islamique, en plus de l'apport d'Imam Houssain (as) ?

En quoi l'épopée d'Arbaeen a changé l'Histoire ?

Jour 4

Auto-évaluation des objectifs et de leur niveau d'atteinte et pistes d'amélioration

◯ Objectifs atteints ?

Jour 5 : Réflexions à mi-voyage

Jour 5

Auto-évaluation des objectifs et de leur niveau d'atteinte et pistes d'amélioration

◯ Objectifs atteints ?

Jour 6

Journal

Réflexions
et questions

Quels sont les principes d'Imam Houssain (a) qui résonnent en vous ?

Qu'observez-vous durant cette marche ? Pourquoi marchez-vous ?

Que pouvez-vous faire pour préparer le retour de notre Imam vivant ?

Jour 6

Auto-évaluation des objectifs et de leur niveau d'atteinte et pistes d'amélioration

◯ Objectifs atteints ?

Jour 7

Journal

Réflexions
et questions

Quels sont les principes d'Imam Houssain (a) qui résonnent en vous ?

Qu'observez-vous durant cette marche ? Pourquoi marchez-vous ?

Que pouvez-vous faire pour préparer le retour de notre Imam vivant ?

Jour 7

Auto-évaluation des objectifs et de leur niveau d'atteinte et pistes d'amélioration

◯ Objectifs atteints ?

Jour 8

Journal

Réflexions
et questions

Quels sont les principes d'Imam Houssain (a) qui résonnent en vous ?

Qu'observez-vous durant cette marche ? Pourquoi marchez-vous ?

Que pouvez-vous faire pour préparer le retour de notre Imam vivant ?

Jour 8

Auto-évaluation des objectifs et de leur niveau d'atteinte et pistes d'amélioration

◯ Objectifs atteints ?

Jour 9

Journal

Réflexions
et questions

Quels sont les principes d'Imam Houssain (a) qui résonnent en vous ?

Qu'observez-vous durant cette marche ? Pourquoi marchez-vous ?

Que pouvez-vous faire pour préparer le retour de notre Imam vivant ?

Jour 9

Auto-évaluation des objectifs et de leur niveau d'atteinte et pistes d'amélioration

◯ Objectifs atteints ?

Réflexions finales

Chère Bibi ------,

À détacher et mettre dans une rivière/mer ou glisser dans le zari ⤾

Chère Bibi ------,

À détacher et mettre dans une rivière/mer ou glisser dans le zari ⤾

Cher Imam ------,

À détacher et mettre dans une rivière/mer ou glisser dans le zari ⤵

Cher Imam ------,

À détacher et mettre dans une rivière/mer ou glisser dans le zari ⤵

Cher ,

Cher ,

Cher ,

Cher ,

Cher ,

Cher ,

Liste de douas

Pensez à prier pour la réapparition de l'Imam

Amis

Famille

La communauté

Merci de réciter une Soura-e-Fatiha pour les familles de ceux qui ont conçu, écrit, traduit, supervisé et collaboré à l'élaboration de ce journal

Pour soi-même

Invocations pour la venue de l'Imam-e-Zamana (atfs)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

إِلَهِيْ عَظُمَ الْبَلَاءُ
وَبَرِحَ الْخَفَاءُ

Ô mon Seigneur, les difficultés sont devenues incommensurables

وَانْكَشَفَ الْغِطَاءُ
وَانْقَطَعَ الرَّجَاءُ

Ce qui était caché a été révélé. Ce qui était couvert a été dévoilé.

وَضَاقَتِ الْأَرْضُ
وَمُنِعَتِ السَّمَاءُ

La Terre est devenue étroite (malgré son immensité).

Le ciel est limité (de faire descendre ses grâces).

وَأَنْتَ الْمُسْتَعَانُ
وَإِلَيْكَ الْمُشْتَكَى

Et à Toi, ô mon Seigneur, je viens me plaindre.

وَ عَلَيْكَ الْمُعَوَّلُ فِيْ
الشِّدَّةِ وَالرَّخَاءِ.

Et dans le malheur comme dans le bonheur, je n'ai confiance qu'en Toi.

اَللَّهُمَّ صَلِّ عَلَي
مُحَمَّدٍ وَّآلِ مُحَمَّدٍ

Ô Allah, (s'il Te plaît) envoie Tes bénédictions sur Mohammad et sa famille, ceux envers qui Tu as rendu obligatoire notre obéissance,

أُوْلِي الْأَمْرِ الَّذِيْنَ
فَرَضْتَ عَلَيْنَا
طَاعَتَهُمْ
فَعَرَّفْتَنَا بِذٰلِكَ
مَنْزِلَتَهُم

et dont par conséquent Tu nous a montré le rang (spécial), (s'il Te plaît), allège nos peines par leur salut

Invocations pour la venue de l'Imam-e-Zamana (atfs)

وَ عَرِّفْتَنَا بِذَالِكَ مَنْزِلَتَهُمْ
، فَفَرِّجْ عَنَّا بِحَقِّهِمْ فَرَجاً
عَاجِلاً قَرِيْباً كَلَمْحِ الْبَصَرِ
أَوْ هُوَ أَقْرَبُ

Et Laisses la joie remplacer la souffrance pour nous, de suite, en un clin d'œil, et même plus rapidement que cela encore.

يَامُحَمَّدُ يَاعَلِيُّ يَاعَلِيُّ
يَامُحَمَّدُ

Ô Mohammad, ô Ali,
ô Mohammad, ô Ali,

كْفِيَانِيْ فَإِنَّكُمَا كَافِيَانِ
وَانْصُرَانِيْ فَإِنَّكُمَا
نَاصِرَانِ

Donnez-moi suffisamment, car vous deux pourvoyez suffisamment (à nos besoins). Aidez-moi, car vous deux offrez secours et protection.

يَامَوْلَانَا يَاصَاحِبَ الزَّمَانِ

Ô notre maître, ô notre Imam du temps !

اَلْغَوْثَ اَلْغَوْثَ اَلْغَوْثَ
أَدْرِكْنِيْ أَدْرِكْنِيْ أَدْرِكْنِيْ

Aide-moi ! Aide-moi !
Aide-moi !

اَلسَّاعَةَ اَلسَّاعَةَ اَلسَّاعَةَ
اَلْعَجَلَ اَلْعَجَلَ اَلْعَجَلَ

Sans tarder ! Sans tarder !
Sans tarder !

يَا أَرْحَمَ لرَّاحِمِيْنَ بِحَقِّ
مُحَمَّدٍ وَّآلِهِ الطَّا هِرِيْنَ

À cet instant ! À cet instant !
À cet instant !

Ô Le Plus Miséricordieux,
par la grâce de Mohammad
et de sa pure descendance.

Ziyarat Arbaeen

بِسمِ اللَّهِ الرَّحمٰنِ الرَّحِيمِ

اَلسَّلاَمُ عَلَىٰ وَلِيِّ ٱللَّهِ وَحَبِيبِهِ

Que le Paix soit sur l'ami intime d'Allah (swt), et de Son bien-aimé !

اَلسَّلاَمُ عَلَىٰ خَلِيلِ ٱللَّهِ وَنَجِيبِهِ

Que la Paix soit sur l'ami proche d'Allah (swt), et celui en qui Il a confiance !

أَلسَّلاَمُ عَلىٰ صَفِيِّ اللهِ وَابْنِ صَفِيِّهِ

Que la Paix soit sur l'Élu d'Allah (swt), et le fils de l'Élu d'Allah (swt).

أَلسَّلاَمُ عَلىٰ الْحُسَيْنِ الْمَظْلُومِ الشَّهِيدِ،

Que la Paix soit sur Houssain, l'oppressé, le martyr.

أَلسَّلاَمُ عَلىٰ أَسِيرِ الْكُرُبَاتِ وَقَتِيلِ الْعَبَرَاتِ

Que la Paix soit sur le prisonnier opressé de chagrins et d'afflictions, tué par une horde de barbares.

أَللَّهُمَّ إِنِّي أَشْهَدُ أَنَّهُ وَلِيُّكَ وَابْنُ وَلِيِّكَ وَصَفِيُّكَ وَابْنُ صَفِيِّكَ الْفَائِزُ بِكَرَامَتِكَ، أَكْرَمْتَهُ بِالشَّهَادَةِ وَحَبَوْتَهُ بِالسَّعَادَةِ، وَأَجْتَبَيْتَهُ بِطِيبِ الْوِلاَدَةِ ،وَجَعَلْتَهُ سَيِّداً مِنَ السَّادَةِ، وَقَائِداً مِنَ الْقَادَةِ، وَذَائِداً مِنَ الذَّادَةِ، وَأَعْطَيْتَهُ مَوَارِيثَ الأَنْبِيَاءِ

Ô Allah ! J'atteste qu'il est Ton préféré et l'Élu, et le fils de ton Élu, et celui qui mérite Ton honneur. Tu l'as honoré par le martyre, l'as conduit vers le bonheur et lui as accordé une noble naissance. Tu le désignas comme un garde parmi les gardes, un chef parmi les chefs, un défenseur parmi les défenseurs (de Ta religion).

Tu lui a confié l'héritage des Prophètes, et l'as choisi comme argument pour Tes créatures et fait de lui un des successeurs des Prophètes.

Ziyarat Arbaeen

فَأَعْذَرَ فِي الدُّعَاءِ
وَمَنَحَ النُّصْحَ، وَبَذَلَ
مُهْجَتَهُ فِيكَ لِيَسْتَنْقِذَ
عِبَادَكَ مِنَ الْجَهَالَةِ
،وَحَيْرَةِ الضَّلاَلَةِ

وَقَدْ تَوازَرَ عَلَيْهِ مَنْ
غَرَّتْهُ الدُّنْيَا، وَبَاعَ حَظَّهُ
بِالأَرْذَلِ الأَدْنَى،
وَشَرَى آخِرَتَهُ بِالثَّمَنِ
الأَوْكَسِ، وَتَغَطْرَسَ
وَتَرَدّى فِي هَوَاهُ،
وَأَسْخَطَكَ وَأَسْخَطَ
نَبِيَّكَ، وَأَطَاعَ مِنْ
عِبَادِكَ أَهْلَ الشِّقَاقِ
وَالنِّفَاقِ وَحَمَلَةَ
الأَوْزَارِ الْمُسْتَوْجِبِينَ
النَّارَ، فَجَاهَدَهُمْ فِيكَ
صَابِراً مُحْتَسِباً حَتَّى
سُفِكَ فِي طَاعَتِكَ
دَمُهُ وَاسْتُبِيحَ حَرِيمُ

أَللَّـهُمَّ فَالْعَنْهُمْ لَعْناً
وَبِيلاً وَعَذِّبْهُمْ عَذَاباً
أَلِيماً

Il rencontra des dangers mortels, agit avec justice et équité, prit l'habitude d'être attentif à donner des conseils sincères pour tout ce qui dépendait de lui ; il fit chaque effort et mit son cœur, son esprit, son âme et sa vie à la disposition de La Sainte Mission de libérer les gens du joug de l'ignorance et du mal de l'égarement.

Pourtant, ceux qui ont été séduits par cette vie mondaine, qui ont vendu leur part (de récompense) au plus bas et au plus vil, ont échangé leur au-delà pour un gain misérable, ont agi avec dédain et ont péri pour avoir suivi leur passions, attiré Ta colère sur eux, ainsi que la colère de Ton Prophète. Ils ont obéi aux dissidents et aux hypocrites parmi Tes créatures ainsi qu'aux porteurs des fardeaux (de péchés) qui méritent l'Enfer - ils se sont soutenus mutuellement pour lui faire face.
Cependant, il a les combattu rigoureusement et avec fermeté dans l'attente d'une récompense de Ta part jusqu'à ce que son sang ait été versé en raison de son obéissance à Toi et que ses femmes ont été déshonorées.

Ô Allah, préserve-les de Tes bénédictions.

Ziyarat Arbaeen

اَلسَّلامُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ رَسُولِ اللهِ، اَلسَّلامُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ سَيِّدِ الأَوْصِيَاءِ،

Que la Paix soit sur toi, ô fils du Messager de Dieu, que la paix soit sur toi, ô fils du Maître des légataires.

أَشْهَدُ اَنَّكَ اَمِينُ اللهِ وَابْنُ اَمِينِهِ،

J'atteste que tu étais le Fidèle de Dieu et le fils de Son Fidèle,

عِشْتَ سَعِيداً وَمَضَيْتَ حَمِيداً وَمُتَّ فَقِيداً مَظْلُوماً شَهِيداً

que tu vécu heureux, que tu as mené (une vie) louable, que tu es mort regretté, opprimé, martyr.

وَأَشْهَدُ أَنَّ اللهِ مُنْجِزٌ مَا وَعَدَكَ، وَمُهْلِكٌ مَنْ خَذَلَكَ، وَمُعَذِّبٌ مَنْ قَتَلَكَ

J'atteste que Dieu a réalisé ce qu'il T'a promis, qu'Il a anéanti celui qui t'a abaissé, a châtié celui qui t'a tué.

وَأَشْهَدُ أَنَّكَ وَفَيْتَ بِعَهْدِ اللهِ وَجَاهَدْتَ فِي سَبِيلِهِ حَتَّى أَتَاكَ الْيَقِينُ فَلَعَنَ اللهُ مَنْ قَتَلَكَ، ، وَلَعَنَ اللهُ مَنْ ظَلَمَكَ، وَلَعَنَ اللهُ أُمَّةً سَمِعَتْ بِذَلِكَ فَرَضِيَتْ بِهِ

Et j'atteste que tu as tenu ton engagement envers Dieu, que tu as combattu dans Sa Voie jusqu'à ce que la certitude (la mort) t'ait atteint. Que Dieu retire Sa bénédiction sur celui qui t'a tué, que Dieu retire Sa bénédiction sur celui qui t'a opprimé, que Dieu retire Sa bénédiction sur la communauté qui a entendu cela et l'a approuvé.

Ziyarat Arbaeen

أَللَّهُمَّ إِنِّي أُشْهِدُكَ أَنِّي وَلِيٌّ لِمَنْ وَالاَهُ وَعَدُوٌّ لِمَنْ عَادَاهُ

بِأَبِي أَنْتَ وَأُمّي يَا بْنَ رَسُولِ اللهِ

أَشْهَدُ اَنَّكَ كُنْتَ نُوراً فِي الأَصْلاَبِ الشَّامِخَةِ وَالأَرْحَامِ الْمُطَهَّرَةِ، لَمْ تُنَجِّسْكَ الْجَاهِلِيَّةُ بِاَنْجَاسِهَا وَلَمْ تُلْبِسْكَ الْمُدْلَهِمَّاتُ مِنْ ثِيَابِها، وأَشْهَدُ أَنَّكَ مِنْ دَعَائِمِ الدِّينِ وأَرْكَانِ الْمُسْلِمِينَ وَمَعْقِلِ الْمُؤْمِنِينَ

وَاَشْهَدُ اَنَّكَ الإِمَامُ الْبَرُّ التَّقِيُّ الرَّضِيُّ الزَّكِيُّ الْهَادِيُ الْمَهْدِيُ

وَاَشْهَدُ اَنَّ الأئِمَّةَ مِنْ وُلْدِكَ كَلِمَةُ التَّقْوى وَأعْلامُ الْهُدى وَالْعُرْوَةُ الْوُثْقى، وَالْحُجَّةُ على أَهْلِ الدُّنْيا

Mon Dieu, j'atteste que je suis fidèle à ceux qui vous sont fidèles, et hostile à ceux qui vous sont hostiles.

Que mon père et ma mère (soient en rançon) pour toi, ô fils du Messager de Dieu.

J'atteste que tu étais une lumière dans les nobles lombes et dans les matrices purifiées. L'ignorance ne t'a pas souillé de ses souillures, ni ne t'a recouvert de ses vêtements obscurs. J'atteste que tu es l'un des Supports de la religion, l'un des Piliers des musulmans, la Citadelle des croyants.

J'atteste que tu es l'Imam, le vertueux, le pieux, celui dont Dieu est Satisfait, le pur, le guide, le bien-dirigé.

J'atteste que les Imams de ta descendance sont la Parole de la piété et le Signe de la guidance, l'Anse la plus solide, l'Argument contre les gens de ce monde-ci.

Ziyarat Arbaeen

وأَشْهَدُ أنّي بِكُمْ
مُؤْمِنٌ وَبِإيابِكُمْ،
مُوقِنٌ بِشَرايِعِ ديني
وَخَواتيمِ عَمَلي،
وَقَلْبي لِقَلْبِكُمْ سِلْمٌ
وَأَمْرِي لِأَمْرِكُمْ مُتَّبِعٌ
وَنُصْرَتي لَكُمْ مُعَدَّةٌ
حَتّى يَأْذَنَ اللهِ لَكُمْ،
فَمَعَكُمْ مَعَكُمْ لا مَعَ
عَدُوِّكُمْ

J'atteste que j'ai foi en vous, je suis convaincu de votre retour, avec les prescriptions légales de ma religion et les aboutissements de mes actes, mon cœur en paix avec votre cœur et mon ordre suivant votre ordre. Mon aide est préparée pour vous jusqu'à ce que Dieu vous donne l'autorisation, alors, avec vous, avec vous, pas avec vos ennemis.

صَلَواتُ اللهِ عَلَيْكُمْ
وَعلى أرْواحِكُمْ
وَأجْسادِكُمْ وَشاهِدِكُمْ
وَغائِبِكُمْ وَظاهِرِكُمْ
وَباطِنِكُمْ آمينَ رَبَّ
الْعالِمين

Que les prières de Dieu soient sur vous, sur vos esprits et sur vos corps, sur votre présence et votre absence, sur votre apparence et sur votre for intérieur ! Exauce-nous, Seigneur des mondes !

Lexique arabe pratique

Ajoutez d'autres mots au fur et à mesure que vous les apprenez

Salle de bain	hammaam	*Chaud*	haar
Eau	maa'	*Froid*	baarid
Eau bouillante	maa' mu'allib	*Petit-déjeuner*	futoor
Où est	ayn / feyn	*Déjeuner*	ghada
À gauche	ilal yasaar	*Dîner*	'asha
À droite	ilal yameen	*Lit*	firaash
Hôtel	funduq	*Oreiller*	mukhadda
Tente	khayma	*Couverture*	battaaniyya
Merci	shukran	*Sac*	shanta/kees
Non	laa	*Attendez*	intadhir
Oui	na'am	*Suivant*	ba'ad
Pain	khubz	*En haut*	fawq
J'ai besoin de	ahtaaj...	*En bas*	taht
Docteur	tabeeb/doktor	*Bouger*	taqaddam
Je suis malade	ana mareedh	*Ligne*	qataar
Urgences	is'aaf	*S'il vous plaît*	law samaht
Sortez	rooh 'annee	*Derrière*	wara
Pas bon	mish/mo kwayyis	*Devant*	amaama
Je ne sais pas	laa adree	*À l'intérieur*	daakhil

Ce journal appartient à :

Si vous le trouvez, merci de prendre contact par :

N'hésitez pas à nous aider
à nous améliorer, en
envoyant vos suggestions
à info@kisakids.org